

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 53 (1927)  
**Heft:** 15

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

Réd.: D<sup>r</sup> H. DEMIERRE, ing.

DE LA SUISSE ROMANDE

Paraissant tous les 15 jours

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
 ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE D'HYGIÈNE ET DE TECHNIQUE URBAINES  
 ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

SOMMAIRE : *Quelques particularités des ouvrages et installations de l'Usine de Chancy-Pougny*, par P. PERROCHET, Ingénieur, Directeur de la Banque suisse des chemins de fer, à Bâle (suite et fin). — *Etudes expérimentales sur des constructions en béton armé*, par le Professeur Camille GUIDI, ingénieur. Traduction de M. A. PARIS, ingénieur-conseil, professeur à l'Université de Lausanne. — *La vente à crédit d'appareils et d'installations électriques*. — *XI<sup>me</sup> Congrès international d'architectes*. — BIBLIOGRAPHIE. — *Service de placement*.

## Quelques particularités des ouvrages et installations de l'Usine de Chancy-Pougny

par P. PERROCHET, Ingénieur, Directeur de la Banque suisse des chemins de fer, à Bâle.

(Suite et fin.)<sup>1</sup>

Le plancher de la *salle des opérateurs* est surélevé d'un mètre par rapport aux autres locaux du premier étage pour faciliter le montage et la révision du câblage volumineux aboutissant aux tableaux de ce poste central de commande.

Cette salle est éclairée par une verrière aménagée dans le plafond et 7 fenêtres latérales auxquelles font face les tableaux et pupitres à panneaux de marbre bleu turquin montés sur charpente métallique, disposés en demi-cercle de 4,80 m de rayon autour de la table de l'opérateur (fig. 14).

Au centre se trouvent les tableaux des 5 alternateurs ; le panneau médian plus large contient en outre l'appareillage spécial pour le couplage des deux jeux de barres.

La partie inférieure de ces tableaux est en forme de pupitre et porte à l'avant le volant du rhéostat d'excitation, sur le pupitre même les commutateurs de commande des disjoncteurs avec les lampes de signalisation. Sur les panneaux verticaux surmontant les pupitres sont montés les instruments de mesure du type profilé, les disjoncteurs à maxima de tension, les disjoncteurs d'excitation, l'inverseur de la commande à distance du régulateur de vitesse de la turbine et les jeux de fiches destinés aux opérations de couplage. Les instruments de mesure pour le couplage sont fixés sur consoles aux deux extrémités des tableaux d'alternateurs.

<sup>1</sup> Voir *Bulletin technique* du 2 juillet 1927, page 166.

Les tableaux latéraux de droite sont réservés aux départs 11 000 V et comportent 3 panneaux pour les 3 groupes de transformateurs de puissance, un panneau pour le départ des services auxiliaires, un autre pour celui de la résistance liquide destinée aux essais des machines et 4 panneaux pour les départs locaux à 11 000 V.

Les tableaux de gauche, réservés aux services à 120 000 V comportent les panneaux pour les 3 groupes de transformateurs, les départs des deux lignes à 120 000 V et le by-pass entre ces deux départs.

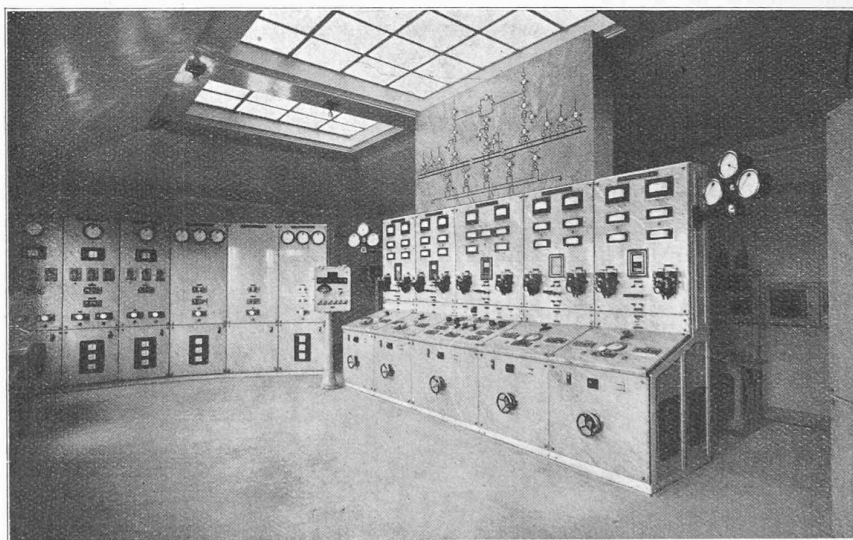


Fig. 14. — Salle des opérateurs.

Ces panneaux portent les instruments de mesure, les relais des disjoncteurs, les lampes de signalisation et les commutateurs de commande.

Les faces arrière des tableaux possèdent des portes de visite donnant accès à toutes les connexions.

La rangée des panneaux centraux ou d'alternateurs est surmontée par un tableau animé et lumineux reproduisant le schéma simplifié de l'installation. Chaque disjoncteur et chaque sectionneur y est représenté par